

Decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè

Modificazione del 2 novembre 1979

*Il Consiglio federale svizzero
decreta:*

I

È conferita obbligatorietà generale alle seguenti disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè, in allegato al decreto del Consiglio federale del 19 novembre 1976¹⁾:

Art. 24 n. 6

6. Il personale di servizio ha diritto alle seguenti aliquote minime per il salario lordo AVS (salario in natura compreso):

	Scala A	Scala B
	Fr.	Fr.
<i>Personale del vestibolo e ai piani</i>		
Concierge con almeno due lavoratori ai suoi ordini	2870.—	3435.—
Concierge, concierge per la notte, concierge-conduttore	2420.—	2700.—
Conduttore, conduttore-autista che conosce le lingue	1970.—	2420.—
Conduttore, conduttore-autista che non conosce le lingue	1860.—	2250.—
Telefonista	1860.—	2250.—
Portiere solo, portiere-conduttore che conosce le lingue	1860.—	2250.—
Portiere per la notte	1860.—	2250.—
Portiere solo, portiere-conduttore che non conosce le lingue	1690.—	1860.—
Portiere di vestibolo/hostesse, vetturino	1690.—	1860.—
Portiere ai piani che conosce le lingue	1690.—	1860.—
Portiere ai piani che non conosce le lingue	1520.—	1690.—

¹⁾ FF 1976 III 1277

	Scala A	Scala B
	Fr.	Fr.
Ragazzo di casa	1350.—	1520.—
Chasseur, guardarobiere(a)	1350.—	1520.—
Cameriera del servizio stanze che conosce le lingue	1690.—	1860.—
Cameriera del servizio stanze che non conosce le lingue	1520.—	1690.—
Aiuto-cameriera del servizio stanze	1350.—	1520.—
<i>Personale di servizio</i>		
Maitre d'hôtel, chef de service, responsabile del servizio nella sala e nel ristorante, con almeno sei lavoratori ai suoi ordini	2870.—	3435.—
Maitre d'hôtel, chef de service, capocameriere di sala, chef de brigade, chef de bar	2420.—	2700.—
Capocameriera di sala/hostesse di sala	2140.—	2535.—
Capo ai piani/consigliere dei vini (winebutler), barman, barmaid	2140.—	2535.—
Chef de rang	1860.—	2250.—
Cameriere/cameriera di sala (con lavoratori ai loro ordini in azienda senza maitre d'hôtel, capocameriera/hostesse)	1860.—	2250.—
Demi-chef, personale di servizio	1690.—	1860.—
Commis de rang, commis	1520.—	1690.—
Praticante di servizio/stagiaire	1350.—	

Appendice, n. 7

7. Il salario garantito (salario in natura compreso) è stabilito come segue:

	Scala A senza pratica professionale	Scala B con pratica professionale
	Fr.	Fr.
<i>Personale del vestibolo e ai piani</i>		
Concierge con almeno due lavoratori ai suoi ordini	2610.—	3095.—
Concierge, concierge per la notte, concierge-conduttore	2285.—	2610.—
Conduttore, conduttore-autista che conosce le lingue	1970.—	2285.—
Conduttore, conduttore-autista che non conosce le lingue	1800.—	2130.—
Telefonista	1800.—	2130.—

	Scala A senza pratica profes- sionale	Scala B con pratica profes- sionale
	Fr.	Fr.
Portiere solo, portiere-conduttore che conosce le lingue	1800.—	2130.—
Portiere per la notte	1800.—	2130.—
Portiere solo, portiere-conduttore che non conosce le lingue	1635.—	1800.—
Portiere di vestibolo/hostesse, vetturino	1635.—	1800.—
Portiere ai piani che conosce le lingue	1635.—	1800.—
Portiere ai piani che non conosce le lingue	1485.—	1635.—
Ragazzo di casa	1305.—	1485.—
Chasseur, guardarobiere(a)	1305.—	1485.—
Cameriera del servizio stanze che conosce le lingue	1635.—	1800.—
Cameriera del servizio stanze che non conosce le lingue	1485.—	1635.—
Aiuto-cameriera del servizio stanze	1305.—	1485.—
<i>Personale di servizio</i>		
Maitre d'hôtel, chef de service, responsabile del servizio nella sala e nel ristorante, con almeno sei lavoratori ai suoi ordini	2610.—	3095.—
Maitre d'hôtel, chef de service, capocameriere di sala, chef de brigade, chef de bar	2285.—	2610.—
Capocameriera di sala/hostesse di sala	2130.—	2455.—
Capo ai piani/consigliere dei vini (winebutler), barman, barmaid	1970.—	2285.—
Chef de rang	1800.—	2130.—
Cameriere/cameriera di sala (con lavoratori ai loro ordini in azienda senza maitre d'hôtel, capocameriera/hostesse)	1800.—	2130.—
Demi-chef, personale di servizio	1635.—	1800.—
Commis de rang, commis	1485.—	1635.—
Praticante di servizio/stagiaire	1305.—	

II

¹ Il decreto del Consiglio federale dell'8 dicembre 1978 ¹⁾, che modifica quello che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè, è abrogato alla data dell'entrata in vigore della presente modificazione.

¹⁾ FF 1978 II 1568

² La presente modificazione entra in vigore il 1^o dicembre 1979 e avrà effetto sino al 31 dicembre 1980.

2 novembre 1979

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Hürlimann

Il cancelliere della Confederazione, Huber

Decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè Modificazione del 2 novembre 1979

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1979
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	47
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	27.11.1979
Date	
Data	
Seite	693-696
Page	
Pagina	
Ref. No	10 113 017

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.